

V Bruseli 16. júla 2026
(OR. en)

12026/26

**Medziinštitucionálny spis:
2026/0199 (NLE)**

**JUSTCIV 95
ATO 39
JAI 1015**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	16. júla 2026
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2026) 369 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIE RADY, ktorým sa Litovská republika a Poľská republika oprávňujú v záujme Európskej únie stať sa zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd a jeho zmeny a urobiť vyhlásenie o uplatňovaní príslušných vnútorných pravidiel práva Únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2026) 369 final.

Príloha: COM(2026) 369 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 16. 7. 2026
COM(2026) 369 final

2026/0199 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

**ktorým sa Litovská republika a Poľská republika oprávňujú v záujme Európskej únie
stať sa zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových
škôd a jeho zmeny a urobiť vyhlásenie o uplatňovaní príslušných vnútorných pravidiel
práva Únie**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

V Európskej únii sa režimy jadrovej zodpovednosti v členských štátoch riadia vnútroštátnymi právnymi predpismi. V 23 spomedzi 27 členských štátov však boli hlavné zásady týchto režimov formované dvoma medzinárodnými dohovormi, prijatými pod záštitou dvoch rôznych medzinárodných organizácií, ktorými sa zosúladiť vnútroštátne právne predpisy v oblasti občianskoprávnej zodpovednosti za jadrové škody: Parížskym dohovorom a Viedenským dohovorom.

Tieto medzinárodné dohovory, ktoré vznikli na začiatku 60. rokov 20. storočia, existovali takmer 25 rokov bez zásadných zmien.

Dohovor o zodpovednosti tretích strán v oblasti jadrovej energie (ďalej len „Parížsky dohovor“) bol prijatý v Paríži v roku 1960 pod záštitou Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD) a je otvorený členom tejto organizácie, ako aj ďalším štátom, ak s tým zmluvné strany dohovoru súhlasia. V priebehu rokov bol zmenený viacerými protokolmi a bol doplnený Dohovorom z 31. januára 1963, ktorým sa dopĺňa Parížsky dohovor z 29. júla 1960 (ďalej len „Bruselský dodatkový dohovor“). Cieľom Bruselského dodatkového dohovoru bolo zabezpečiť dodatočné finančné prostriedky na náhradu škody spôsobenej jadrovým incidentom v prípadoch, keď sa finančné prostriedky z Parížskeho dohovoru ukázali ako nedostatočné. Pristúpiť k nemu môžu iba zmluvné strany Parížskeho dohovoru.

Parížsky dohovor a Bruselský dodatkový dohovor boli naposledy zmenené protokolmi z roku 2004, ktoré nadobudli platnosť 1. januára 2022.

Viedenský dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené jadrovou udalosťou z roku 1963 (ďalej len „Viedenský dohovor“), prijatý pod záštitou Medzinárodnej agentúry pre atómovú energiu (MAAE), má za cieľ harmonizovať vnútroštátne právne predpisy zmluvných strán stanovením minimálnych noriem na zabezpečenie finančnej ochrany proti škodám spôsobeným určitými mierovými spôsobmi využitia jadrovej energie. Dohovor má zabezpečiť, aby všetky zmluvné strany mali zavedené zákony a iné právne predpisy, ktoré sú v súlade s právnym režimom občianskoprávnej zodpovednosti za jadrové škody stanoveným v dohovore. Protokol z roku 1997, ktorým sa mení Viedenský dohovor, bol vyrokovaný s cieľom zlepšiť odškodňovanie obetí škôd spôsobených jadrovými incidentmi a platnosť nadobudol 4. októbra 2003.

Zmluvné strany Parížskeho dohovoru nie sú zmluvnými stranami Viedenského dohovoru a naopak. Napriek podobnosti medzi Parížskym dohovorom a Viedenským dohovorom sa týmito dohovormi nezaviedol jednotný režim zodpovednosti tretích strán pre všetky krajiny, ktoré sú zmluvnými stranami niektorého z nich. Tieto dva dohovory fungovali nezávisle od seba, takže každý z nich slúžil iba obetiam na území svojich zmluvných strán.

Preto bol prijatý Spoločný protokol k aplikácii Viedenského dohovoru a Parížskeho dohovoru z roku 1988, ktorého cieľom bolo vytvoriť zmluvné vzťahy medzi zmluvnými stranami Viedenského dohovoru a zmluvnými stranami Parížskeho dohovoru, ako aj odstrániť konflikty, ktoré by mohli vzniknúť v dôsledku súbežného uplatňovania oboch dohovorov na ten istý jadrový incident. K spoločnému protokolu tak môžu pristúpiť iba štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Viedenského dohovoru alebo Parížskeho dohovoru.

Od nadobudnutia jeho platnosti 27. apríla 1992 využívajú štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Parížskeho dohovoru alebo Viedenského dohovoru, ako aj spoločného protokolu výhody vyplývajúce z oboch dohovorov. Ak teda dôjde k jadrovému incidentu, za ktorý nesie zodpovednosť prevádzkovateľ v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Parížskeho dohovoru/spoločného protokolu, a škodu utrpia obeť v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Viedenského dohovoru/spoločného protokolu, tieto obeť budú môcť žiadať náhradu škody od zodpovedného prevádzkovateľa v podstate rovnakým spôsobom a v rovnakom rozsahu, ako keby boli obeťami v štáte, ktorý je zmluvnou stranou Parížskeho dohovoru. To isté platí aj naopak.

Spoločným protokolom sa zabezpečuje, že sa na konkrétny jadrový incident bude vzťahovať len jeden z týchto dvoch dohovorov a že zodpovedný prevádzkovateľ, ako aj výška jeho zodpovednosti sa určujú podľa dohovoru, ktorého zmluvnou stranou je štát, na ktorého území sa nachádza zariadenie zodpovedného prevádzkovateľa. Spoločný protokol sa vzťahuje nielen na pôvodný Parížsky dohovor a pôvodný Viedenský dohovor, ale aj na všetky zmeny týchto dohovorov, ktoré sú v platnosti pre zmluvnú stranu spoločného protokolu.

Niektoré členské štáty Európskej únie pristúpili k Parížskemu dohovoru (Belgicko, Dánsko, Nemecko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Holandsko, Portugalsko, Slovinsko, Fínsko, Švédsko), zatiaľ čo Bulharsko, Česko, Estónsko, Chorvátsko, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Poľsko, Rumunsko a Slovensko sú zmluvnými stranami Viedenského dohovoru.

Päť členských štátov (Írsko, Cyprus, Luxembursko, Malta a Rakúsko) navyše nie je zmluvnou stranou žiadneho dohovoru o zodpovednosti za jadrové škody.

Havária, ku ktorej došlo v roku 1986 v jadrovej elektrárni Černobyl' v bývalom ZSSR, jasne preukázala, že jadrový incident môže spôsobiť škodu mimoriadneho rozsahu a že škodlivé účinky takéhoto incidentu sa nekončia na štátnych hraniciach. Medzinárodné právne predpisy v oblasti jadrovej zodpovednosti boli zdokonalené iniciovaním zmien existujúcich dohovorov a prijatím nových dohovorov, a to v záujme zavedenia mechanizmov zabezpečujúcich rýchlu a účinnú náhradu škody spôsobenej jadrovým incidentom.

V rámci tohto pomerne roztriešteného a zložitého právneho rámca týkajúceho sa zodpovednosti za jadrové škody bol v roku 1997 prijatý ďalší dohovor: Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd, ktorého cieľom je vytvoriť celosvetový systém občianskoprávnej zodpovednosti, stanoviť minimálnu sumu odškodnenia na vnútroštátnej úrovni a ďalej zvýšiť sumu odškodnenia prostredníctvom verejných finančných prostriedkov, ktoré majú zmluvné strany sprístupniť, ak by vnútroštátna suma nepostačovala na náhradu škody spôsobenej jadrovým incidentom. Tento systém tak zvyšuje právnu istotu pre verejnosť, prevádzkovateľov, dodávateľov, veriteľov, investorov a poisťovateľov a posilňuje ich ochranu.

V roku 2011, po havárii v jadrovej elektrárni Fukušima Daiiči v Japonsku, medzinárodné spoločenstvo uznalo, že jadrový incident kdekoľvek je jadrovým incidentom všade, a potvrdilo dôležitosť a prínosy zavedenia globálneho režimu jadrovej zodpovednosti.

K Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd môžu pristúpiť nielen štáty, ktoré sú zmluvnými stranami buď Viedenského dohovoru alebo Parížskeho dohovoru (vrátane všetkých ich zmien), ale aj ďalšie štáty za predpokladu, že ich vnútroštátne právne predpisy sú v súlade s jednotnými pravidlami o občianskoprávnej zodpovednosti stanovenými v prílohe k tomuto dohovoru.

Dohovor sa vzťahuje na jadrové škody spôsobené jadrovými incidentmi, ku ktorým dochádza tak v jadrových zariadeniach, ako aj počas prepravy jadrového materiálu do týchto zariadení a z nich. Vymedzenie jadrových škôd, za ktoré sa má poskytnúť náhrada, zahŕňa okrem straty

na životoch, osobnej ujmy a straty či poškodenia majetku aj náklady spojené s obnovou životného prostredia, stratu príjmu vyplývajúceho z hospodárskeho záujmu v oblasti využívania alebo užívania životného prostredia a náklady na preventívne opatrenia zamerané na predchádzanie škodám alebo ich minimalizáciu. Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd nadobudol platnosť 15. apríla 2015 a v súčasnosti má 11 zmluvných strán.

Z členských štátov EÚ podpísali Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd Česko, Litva a Rumunsko, pričom Rumunsko ho ešte pred svojím prístupom k Únii aj ratifikovalo. Taliansko ho podpísalo v roku 1998.

Dňa 13. januára 2026 bola počas Konferencie zmluvných strán Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd vo Viedni konsenzom prijatá zmena tohto dohovoru. Uvedenou zmenou sa vypúšťa požiadavka, aby štáty bez jadrových reaktorov prispievali z verejných prostriedkov na tento dohovor, pričom zmena nemá žiadny vplyv na pravidlá tohto dohovoru, ktoré sa týkajú právomoci, uznávania a výkonu rozsudkov. Zmena nadobudne platnosť v deň, keď všetky zmluvné strany dohovoru uložia svoje ratifikačné listiny. Od nadobudnutia platnosti tejto zmeny už nebude možné pristúpiť k nezmenenému Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd.

Podobne ako ostatné dohovory o zodpovednosti za jadrové škody aj Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd obsahuje v kapitole V (Právomoc a rozhodné právo) ustanovenia, ktoré patria do výlučnej vonkajšej právomoci EÚ, keďže sa týkajú právomoci, uznávania a výkonu rozsudkov a rozhodného práva.

V súlade s článkom 3 ods. 2 ZFEÚ totiž existuje riziko, že článkom XIII Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd budú dotknuté sekundárne právne predpisy Únie o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov, ako sa stanovujú v nariadení (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (prepracované znenie)¹.

Riziko ovplyvnenia potvrdzuje ustálená judikatúra Súdneho dvora Európskej únie, najmä stanovisko 1/03 („Luganské stanovisko“) o právomoci Spoločenstva uzavrieť nový Luganský dohovor o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach. Súdny dvor v otázke právomoci Európskeho spoločenstva uzavrieť nový Luganský dohovor rozhodol a konštatoval, že Európske spoločenstvo disponuje implicitnou výlučnou právomocou uzavrieť nový dohovor vzhľadom na prijatie vnútorných právnych predpisov EÚ týkajúcich sa tej istej veci (nariadenie Rady č. 44/2001)².

Na druhej strane nariadenie (ES) č. 864/2007 z 11. júla 2007 o rozhodnom práve pre mimozmluvné záväzky (Rím II) výslovne vylučuje zo svojej pôsobnosti mimozmluvné záväzky vyplývajúce z jadrovej udalosti [článok 1 ods. 2 písm. f)].

Keďže ustanovenia Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd patria do výlučnej právomoci Únie, ako aj vzhľadom na to, že Poľsko a Litva vyjadrili želanie stať sa zmluvnými stranami uvedeného dohovoru, treba ich na to oprávniť prostredníctvom rozhodnutia Rady. Keďže nemožno predvídať, kedy zmenu ratifikujú všetky súčasné zmluvné strany Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd, v záujme efektívnosti

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (prepracované znenie) (Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1215/oj>).

² Nariadenie Rady (ES) č. 44/2001 z 22. decembra 2000 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. ES L 12, 16.1.2001, s. 1 – 23).

sa Poľsko a Litva oprávnia rozhodnutím Rady stať sa zmluvnými stranami uvedeného dohovoru, ktorý je v súčasnosti v platnosti, ako aj jeho zmenenej verzie.

Rovnako, ako to bolo v prípade rozhodnutia Rady 2013/434/EÚ týkajúceho sa Viedenského dohovoru, budú Poľsko a Litva musieť urobiť vyhlásenie, ktorým sa zabezpečí, že pravidlá uznávania a výkonu rozsudkov stanovené v nariadení (EÚ) č. 1215/2012 sa budú naďalej uplatňovať medzi členskými štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd (v súčasnosti iba Rumunsko).

Tým by sa zabezpečila jednotnosť v justičnom priestore Únie, ako aj voľný pohyb rozsudkov v rámci EÚ, a to bez toho, aby tým bolo dotknuté účinné vykonávanie dohovoru.

Poľsko je už zmluvnou stranou Viedenského dohovoru zmeneného protokolom z roku 1997, ako aj Spoločného protokolu k aplikácii Viedenského dohovoru a Parížskeho dohovoru z roku 1988.

Pristúpením k Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd sa prispeje k vykonávaniu poľského jadrového programu z roku 2020, v ktorom sa od apríla 2027 predpokladá výstavba viacerých jadrových elektrární v Poľsku, a to aj v súlade s cieľom postupnej dekarbonizácie poľskej elektrizačnej sústavy. Zriadením medzinárodného fondu na doplnenie odškodnenia na vnútroštátnej úrovni sa zvýši právna istota pre investorov a dodávateľov a posilní sa ochrana potenciálnych obetí jadrových incidentov. Keďže zmluva o výstavbe prvej jadrovej elektrárne v Poľsku sa uzavrela s americkým konzorciom a USA už sú zmluvnou stranou Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd, ratifikáciou tohto dohovoru Poľskom sa navyše vytvorí spoločný právny rámec medzi Poľskom a USA v oblasti občianskoprávnej zodpovednosti za jadrové škody a bude to mať význam aj pre ďalšie možné investície súvisiace s jadrovou energiou, ktoré sa v Poľsku plánujú a ktoré sa v súčasnosti nachádzajú v rôznych fázach realizácie.

Litva podpísala Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd 30. septembra 1997 ešte pred svojím pristúpením k EÚ. Litva prejavila záujem stať sa zmluvnou stranou Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd a požiadala o oprávnenie uskutočniť tento krok, a to v nadväznosti na diskusiu, ktorá sa uskutočnila v pracovnej skupine pre občianskoprávne veci (všeobecné otázky) 13. novembra 2025.

- **Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky**

Táto iniciatíva je v súlade s predchádzajúcimi rozhodnutiami Rady, ktoré už boli prijaté v oblasti občianskoprávnej zodpovednosti za jadrové škody a ktorých cieľom bolo opraviť členské štáty ratifikovať Parížsky dohovor a Viedenský dohovor alebo k nim pristúpiť z dôvodu výlučnej vonkajšej právomoci EÚ v súvislosti s niektorými ustanoveniami medzinárodných dohôd.

Rozhodnutím Rady 2004/294/ES z 8. marca 2004³ sa povolilo členským štátom, ktoré sú zmluvnými stranami Parížskeho dohovoru, ratifikovať protokol, ktorým sa uvedený dohovor mení, alebo k nemu pristúpiť. Rozhodnutie bolo prijaté bez toho, aby ním bola dotknutá pozícia Rakúska, Luxemburska a Írska, ktoré neboli zmluvnými stranami Parížskeho dohovoru.

³ 2004/294/ES: Rozhodnutie Rady z 8. marca 2004 povoľujúce členským štátom, ktoré sú zmluvnými stranami Parížskeho dohovoru o zodpovednosti tretej strany v oblasti jadrovej energie z 29. júla 1960, ratifikovať, v záujme Európskeho spoločenstva, protokol, ktorým sa mení a dopĺňa uvedený dohovor, alebo k nemu pristúpiť (Ú. v. EÚ L 97, 1.4.2004, s. 53).

Rozhodnutím Rady 2007/727/ES z 8. novembra 2007 sa Slovinsko oprávnilo ratifikovať protokol, ktorým sa mení Parížsky dohovor, keďže Slovinsko v čase prijatia rozhodnutia Rady z roku 2004 ešte nebolo členským štátom Európskeho spoločenstva⁴.

Rozhodnutím Rady 2013/434/EÚ z 15. júla 2013 sa určité členské štáty, ktoré sú zmluvnými stranami Viedenského dohovoru, oprávnilo ratifikovať protokol z roku 1997, ktorým sa uvedený dohovor mení, alebo k nemu pristúpiť⁵.

Toto rozhodnutie Rady bolo adresované iba tým členským štátom, ktoré už boli v čase jeho prijatia zmluvnými stranami Viedenského dohovoru. Rozhodnutie bolo prijaté bez toho, aby ním bola dotknutá pozícia Rakúska, Cypru, Luxemburska, Írska a Malty.

• **Súlady s ostatnými politikami Únie**

Tento návrh rozhodnutia Rady je v súlade so všeobecnou politikou EÚ, ktorej cieľom je prijať opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa v medzinárodnom rámci rešpektovala výlučná vonkajšia právomoc EÚ. Táto iniciatíva nadväzuje na viaceré ďalšie rozhodnutia Rady týkajúce sa iných oblastí politiky ako zodpovednosť za jadrové škody, v ktorých bolo potrebné opraviť členské štáty na ratifikáciu dohovorov, ktoré obsahujú ustanovenia patriace do výlučnej vonkajšej právomoci EÚ, alebo na pristúpenie k nim.

Tieto dohovory sa môžu týkať napríklad zodpovednosti za znečistenie mora, ako je to v prípade Medzinárodného dohovoru o občianskoprávnej zodpovednosti za škody vzniknuté v dôsledku znečistenia olejom zo zásobníkov z roku 2001 (zásobníkový dohovor) alebo Medzinárodného dohovoru o zodpovednosti a náhrade škody pri preprave nebezpečných a škodlivých látok na mori z roku 1996 (dohovor HNS). Členské štáty boli splnomocnené ratifikovať tieto dohovory alebo k nim pristúpiť na základe rozhodnutí Rady týkajúcich sa zásobníkového dohovoru⁶ alebo dohovoru HNS⁷, pretože ustanovenia o právomoci, uznávaní a výkone rozsudkov v rámci uvedených dohovorov mali vplyv na pravidlá stanovené v nariadení Rady (ES) č. 44/2001 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (nariadenie Brusel I).

V roku 2017 bolo prijaté ďalšie rozhodnutie Rady, ktorým sa členské štáty oprávnilo ratifikovať protokol z roku 2010 k dohovoru HNS alebo k nemu pristúpiť, pokiaľ ide o aspekty týkajúce sa justičnej spolupráce v občianskych veciach⁸. V tomto prípade boli

⁴ 2007/727/ES: Rozhodnutie Rady z 8. novembra 2007, ktorým sa Slovinská republika oprávňuje v záujme Európskeho spoločenstva ratifikovať protokol z 12. februára 2004, ktorým sa mení a dopĺňa Parížsky dohovor o zodpovednosti tretej strany v oblasti jadrovej energie z 29. júla 1960 (Ú. v. EÚ L 294, 13.11.2007, s. 23 – 24).

⁵ 2013/434/EÚ: Rozhodnutie Rady z 15. júla 2013, ktorým sa určité členské štáty oprávňujú v záujme Európskej únie ratifikovať protokol, ktorým sa mení a dopĺňa Viedenský dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené jadrovou udalosťou z 21. mája 1963, alebo k nemu pristúpiť a urobiť vyhlásenie o uplatňovaní príslušných vnútorných pravidiel práva Únie.

⁶ 2002/762/ES: Rozhodnutie Rady z 19. septembra 2002, ktoré splnomocňuje členské štáty, aby v záujme Spoločenstva podpísali, ratifikovali alebo pristúpili k Medzinárodnému dohovoru o občianskoprávnej zodpovednosti za škody vzniknuté v dôsledku znečistenia olejom zo zásobníkov z roku 2001 (zásobníkový dohovor) (Ú. v. ES L 256, 25.9.2002, s. 7 – 8).

⁷ 2002/971/ES: Rozhodnutie Rady z 18. novembra 2002, ktorým sa členské štáty v záujme Spoločenstva splnomocňujú k ratifikácii alebo pristúpeniu k Medzinárodnému dohovoru o ručení a náhrade škody pri preprave nebezpečných a škodlivých látok na mori z roku 1996 (dohovor HNS) (Ú. v. ES L 337, 13.12.2002, s. 55 – 56).

⁸ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/770 z 25. apríla 2017 o ratifikácii Protokolu z roku 2010 k Medzinárodnému dohovoru o zodpovednosti a náhrade škody pri preprave nebezpečných a škodlivých látok na mori zo strany členských štátov a o ich pristúpení k nemu v záujme Európskej únie, pokiaľ ide o aspekty týkajúce sa justičnej spolupráce v občianskych veciach (Ú. v. EÚ L 115, 4.5.2017, s. 18 – 21).

ustanoveniami protokolu z roku 2010 dotknuté pravidlá týkajúce sa právomoci, uznávania a výkonu rozsudkov v občianskoprávných a obchodných veciach, ako sú stanovené v nariadení (EÚ) č. 1215/2012 (nariadenie Brusel Ia).

Toto je len niekoľko príkladov, ktoré sa konkrétne týkajú dohovorov o zodpovednosti a náhrade škody, možno však uviesť aj oprávnenia udelené členským štátom v súvislosti s inými odvetviami, ako je preprava tovaru, napríklad pokiaľ ide o Budapešťiansky dohovor o Zmluve o preprave tovaru po vnútrozemskej vodnej ceste. V tomto prípade sa povolilo Rakúsku, Belgicku a Poľsku ratifikovať Budapešťiansky dohovor alebo k nemu pristúpiť, pretože ustanovením o voľbe práva zmluvnými stranami zmluvy o preprave, na ktorú sa uvedený dohovor vzťahuje, boli dotknuté pravidlá stanovené v nariadení (ES) č. 593/2008 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Rím I)⁹.

Na záver možno konštatovať, že v prípadoch, keď sú ustanoveniami medzinárodných dohovorov dotknuté pravidlá prijaté na základe sekundárnych právnych predpisov EÚ v oblasti justičnej spolupráce v občianskych veciach, sa dôsledne prijímajú primerané opatrenia s cieľom zabezpečiť, aby boli vnútorné a vonkajšie rámce riadne koordinované a aby *acquis* EÚ zostalo nedotknuté, a to v súlade so zmluvami a s judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie.

2. PRÁVNÝ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

Hmotnoprávnym základom tohto návrhu je článok 81 ods. 2 ZFEÚ, ktorý okrem iného umožňuje prijímať opatrenia zamerané na zabezpečenie vzájomného uznávania a výkonu rozsudkov medzi členskými štátmi, ako aj zlučiteľnosti kolíznych noriem a noriem určujúcich právomoc uplatniteľných v členských štátoch.

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 6 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu súvisiacej medzinárodnej dohody. Cieľ a obsah tohto návrhu rozhodnutia Rady sa však obmedzuje na ustanovenia medzinárodnej dohody, ktoré patria do výlučnej právomoci EÚ, a to konkrétne na článok XIII Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd, ktorý sa týka právomoci a výkonu rozsudkov a ktorým sú dotknuté sekundárne právne predpisy Únie o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov, ako sa stanovujú v nariadení (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012.

Právnym základom tohto návrhu je preto článok 218 ods. 6 druhý pododsek písm. a) bod v) ZFEÚ v spojení s článkom 81 ods. 2 ZFEÚ. Rada rozhoduje kvalifikovanou väčšinou po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.

Pravidlá týkajúce sa uznávania a výkonu rozsudkov stanovené v článku XIII Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd by nemali mať prednosť pred príslušnými pravidlami stanovenými v nariadení (EÚ) č. 1215/2012, ktorého pôsobnosť bola rozšírená na Dánsko na základe Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach¹⁰. Dotknuté členské štáty by preto mali urobiť vyhlásenie o uplatňovaní práva EÚ,

⁹ Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/1878 z 8. októbra 2015, ktorým sa Belgickému kráľovstvu a Poľskej republike povoľuje, aby ratifikovali Budapešťiansky dohovor o Zmluve o preprave tovaru po vnútrozemskej vodnej ceste (CMNI), a Rakúskej republike, aby k nemu pristúpila (Ú. v. EÚ L 276, 21.10.2015, s. 1 – 2).

¹⁰ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2005, s. 62. Nariadenie č. 1215/2012 sa uplatňuje v Dánsku na základe Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Dánskym kráľovstvom o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach. Potrebné legislatívne zmeny v Dánsku nadobudli platnosť 1. júna 2013.

rovnako ako v prípade už uvedeného rozhodnutia Rady z 15. decembra 2013 týkajúceho sa protokolu, ktorým sa mení Viedenský dohovor.

Írsko je viazané nariadením (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (prepracované znenie), a preto sa zúčastňuje na prijatí a uplatňovaní tohto rozhodnutia.

V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Neuplatňuje sa.

- **Proporcionalita**

Tento návrh je vypracovaný v súlade s už prijatými rozhodnutiami Rady týkajúcimi sa toho istého predmetu úpravy a neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie cieľa, ktorým je zabezpečiť rešpektovanie výlučnej vonkajšej právomoci EÚ v súvislosti s niektorými ustanoveniami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd a oprávniť Poľsko a Litvu stať sa zmluvnými stranami uvedeného dohovoru a jeho zmeny.

- **Výber nástroja**

Keďže predmet úpravy sa týka medzinárodného dohovoru, neexistuje iná možnosť ako prijať v súlade s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v) ZFEÚ rozhodnutie Rady, ktorým sa Poľsko a Litva oprávňujú stať sa zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd. Neexistuje žiadny iný právny nástroj, ktorým by sa dal dosiahnuť cieľ tohto návrhu.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

Na zabezpečenie toho, aby oprávnenie stať sa zmluvnou stranou Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd bolo v súlade s časovým harmonogramom stanoveným v poľskom jadrovom programe z roku 2020, viedli sa intenzívne konzultácie s poľským ministerstvom energetiky.

Takisto sa uskutočnili konzultácie s litovským ministerstvom energetiky.

Okrem toho sa od 21. do 24. októbra 2025 v litovskom Vilniuse konal seminár MAAE o občianskoprávnej zodpovednosti za jadrové škody, ktorý bol príležitosťou na preskúmanie prínosov Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd pri vytváraní globálneho režimu jadrovej zodpovednosti. Komisia sa na seminári aktívne zúčastnila, a to aj s cieľom vysvetliť túto iniciatívu štátom, ktoré už sú zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd, ako aj potenciálnym zmluvným stranám.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Komisia vychádzala z rozsiahlej práce, ktorú vykonala agentúra MAAE, a to najmä z jej akčného plánu na vytvorenie globálneho režimu jadrovej zodpovednosti, v ktorom sa zohľadňujú obavy všetkých štátov, ktoré by mohol zasiahnuť jadrový incident. V tejto

súvislosti je obzvlášť zaujímavá činnosť Medzinárodnej expertnej skupiny pre jadrovú zodpovednosť (INLEX), ktorá poukázala na to, že Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd poskytuje mechanizmus na nadviazanie zmluvných vzťahov s čo najväčším počtom štátov, a to s cieľom dosiahnuť univerzálnu účasť na globálnom režime jadrovej zodpovednosti.

- **Posúdenie vplyvu**

Pokiaľ ide o rozhodnutia Rady týkajúce sa iných dohovorov o jadrovej zodpovednosti, nevykonalo sa žiadne posúdenie vplyvu pristúpenia Poľska a Litvy k Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd.

Z konzultácií so zainteresovanými stranami a zo zhromaždených odborných poznatkov však jasne vyplynulo, že Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd predstavuje právny rámec, ktorý ponúka lepšie záruky v súvislosti s existujúcimi medzinárodnými dohodami týkajúcimi sa zodpovednosti za jadrové škody.

Katastrofa vo Fukušime v roku 2011 totiž odhalila značné nedostatky vo finančnej pripravenosti, keďže náklady na odškodnenie výrazne prevýšili zdroje dostupné v rámci japonského vnútroštátneho režimu zodpovednosti. Tento incident upozornil na potrebu prijatia medzinárodných dohovorov, ktorými by sa stanovili prísnejšie finančné požiadavky a mechanizmy na riešenie katastrofických havárií.

Cieľom Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd je reagovať na túto výzvu presadzovaním zvýšeného odškodnenia, a to aj zriadením medzinárodného fondu na zvýšenie sumy odškodnenia dostupného v prípade jadrových škôd. Bol vypracovaný ako rámcový dokument pre ostatné medzinárodné dohovory o zodpovednosti, ako aj s cieľom vytvoriť základ pre globálny režim jadrovej zodpovednosti, ktorý by mohol podnietiť širokú podporu z krajín s jadrovými elektrárnami aj bez nich. Podrobnú dokumentáciu o prínosoch režimu v rámci Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd možno nájsť na špecializovanej stránke agentúry MAAE¹¹.

Pristúpením Poľska a ratifikáciou zo strany Litvy sa zvýši počet štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd, čím sa prispeje k dosiahnutiu cieľa vytvoriť globálny režim jadrovej zodpovednosti.

- **Regulačná vhodnosť a zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Tento návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet.

5. ĎALŠIE PRVKY

- **Plány vykonávania, spôsob monitorovania, hodnotenia a podávania správ**

Neuplatňuje sa.

¹¹ <https://www.iaea.org/topics/nuclear-liability-conventions/convention-supplementary-compensation-nuclear-damage>

- **Podrobné vysvetlenie konkrétnych ustanovení návrhu**

Neuplatňuje sa.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY,

ktorým sa Litovská republika a Poľská republika oprávňujú v záujme Európskej únie stať sa zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd a jeho zmeny a urobiť vyhlásenie o uplatňovaní príslušných vnútorných pravidiel práva Únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 81 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 druhým pododsekom písm. a) bodom v),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu¹,

keďže:

- (1) Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd bol prijatý 12. septembra 1997 a nadobudol platnosť 15. apríla 2015.
- (2) Cieľom tohto dohovoru je stanoviť minimálnu sumu odškodnenia na vnútroštátnej úrovni a ďalej zvýšiť sumu odškodnenia prostredníctvom verejných finančných prostriedkov, ktoré majú zmluvné strany sprístupniť, ak by vnútroštátna suma nepostačovala na náhradu škody spôsobenej jadrovým incidentom. Zvyšuje sa tak vďaka nemu právna istota pre investorov a dodávateľov a pre potenciálne obeť jadrových incidentov.
- (3) Zmluvné strany tohto dohovoru 13. januára 2026 konsenzom prijali zmenu, ktorou sa vypúšťa požiadavka, aby štáty bez jadrových reaktorov prispievali z verejných prostriedkov na tento dohovor. Táto zmena nadobudne platnosť, keď všetky zmluvné strany tohto dohovoru uložia svoju ratifikačnú listinu.
- (4) K tomuto dohovoru môžu pristúpiť nielen štáty, ktoré sú zmluvnými stranami iných dohovorov o jadrovej zodpovednosti, ako je Viedenský dohovor o občianskoprávnej zodpovednosti za škody spôsobené jadrovou udalosťou z 21. mája 1963 alebo Parížsky dohovor o zodpovednosti tretích strán v oblasti jadrovej energie z 29. júla 1960 (vrátane akýchkoľvek zmien obidvoch dohovorov), ale aj iné štáty za predpokladu, že ich vnútroštátne právne predpisy sú v súlade s jednotnými pravidlami o občianskoprávnej zodpovednosti stanovenými v prílohe k tomuto dohovoru.
- (5) Pokiaľ ide o článok XIII dohovoru, Únia má výlučnú právomoc v rozsahu, v akom jeho ustanovenia ovplyvňujú sekundárne právne predpisy Únie týkajúce sa jurisdikcie a uznávanie a výkon rozsudkov v občianskych a obchodných veciach, ako sa stanovuje v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012². Členské štáty si

¹ Súhlas uverejnený v Ú. v. EÚ L [...], [...], ELI: [...]

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1, <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/1215/oj>).

ponechávajú právomoc v oblastiach upravených v dohovore, ktoré nemajú vplyv na právo Únie

- (6) Členské štáty, ktoré sa chcú stať zmluvnými stranami tohto dohovoru, by sa preto mali opraviť, aby v záujme Únie dohovor podpísali, ratifikovali ho alebo k nemu pristúpili.
- (7) Česko, Litva a Rumunsko tento dohovor podpísali a Rumunsko ho aj ratifikovalo pred svojím pristúpením k Únii. Taliansko ho podpísalo v roku 1998.
- (8) Poľsko a Litva vyjadrili želanie, že chcú získať oprávnenie stať sa zmluvnými stranami tohto dohovoru a jeho zmeny.
- (9) Pravidlá týkajúce sa uznávania a výkonu rozsudkov stanovené v článku XIII tohto dohovoru by nemali mať prednosť pred pravidlami upravujúcimi konanie o uznávaní a výkone rozsudkov stanovenými v nariadení (EÚ) č. 1215/2012.
- (10) Členské štáty, ktoré sú oprávnené stať sa zmluvnými stranami tohto dohovoru, by preto mali urobiť vyhlásenie stanovené v tomto rozhodnutí s cieľom zabezpečiť uplatňovanie príslušných pravidiel Únie.
- (11) Írsko je viazané nariadením (EÚ) č. 1215/2012, a preto sa zúčastňuje na prijímaní a uplatňovaní tohto rozhodnutia.
- (12) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto rozhodnutia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Litovská republika a Poľská republika sa týmto oprávňujú stať sa v záujme Únie zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd a jeho zmeny za podmienok stanovených v článku 2 tohto rozhodnutia.

Článok 2

Keď sa Litovská republika a Poľská republika stanú zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd, vydajú toto vyhlásenie: „Rozsudky vo veciach, na ktoré sa vzťahuje Dohovor o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd z 12. septembra 1997, vydané súdom členského štátu Európskej únie, sa uznávajú a vykonávajú v [názov členského štátu, ktorý robí toto vyhlásenie] v súlade s príslušnými pravidlami Európskej únie v tejto oblasti.“

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Litovskej republike a Poľskej republike.

V Bruseli

*Za Radu
predsedníčka
[...]*

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ A DIGITÁLNY VÝKAZ

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Návrh ROZHODNUTIA RADY, ktorým sa Litovská republika a Poľská republika oprávňujú v záujme Európskej únie stať sa zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd a jeho zmeny a urobiť vyhlásenie o uplatňovaní príslušných vnútorných pravidiel práva Únie.

1.2. Príslušné oblasti politiky

Spravodlivosť (justičná spolupráca v občianskych veciach).

1.3. Ciele

1.3.1. Všeobecné ciele

Cieľom tohto návrhu je oprávniť Poľsko a Litvu stať sa zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd, a to pri súčasnom rešpektovaní výlučnej vonkajšej právomoci EÚ v súvislosti s niektorými ustanoveniami uvedeného dohovoru.

1.3.2. Špecifické ciele

Poľsko a Litva sa budú môcť stať zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd bez toho, aby porušili právo EÚ.

1.3.3. Očakávané výsledky a vplyv

Uved'te, aký vplyv by mal mať návrh/iniciatíva na prijímateľov/cieľové skupiny.

Poľsko a Litva budú môcť uplatniť svoje právo stať sa zmluvnými stranami Dohovoru o dodatočnom odškodnení v prípade jadrových škôd.

1.3.4. Ukazovatele výkonnosti

Uved'te ukazovatele na monitorovanie pokroku a dosiahnutých výsledkov.

Neuplatňuje sa.

1.4. Návrh/iniciatíva sa týka:

☒ **novej akcie**

☐ **novej akcie, ktorá nadväzuje na pilotný projekt/prípravnú akciu⁽¹⁾**

☐ **predĺženia trvania existujúcej akcie**

☐ **zlúčenia jednej alebo viacerých akcií do ďalšej/novej akcie alebo presmerovania jednej alebo viacerých akcií na ďalšiu/novú akciu**

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Požiadavky, ktoré sa majú splniť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte vrátane podrobného harmonogramu prvotnej fázy vykonávania iniciatívy

Neuplatňuje sa.

1.5.2. Prínos zapojenia Európskej únie (môže byť výsledkom rôznych faktorov, napr. lepšej koordinácie, právnej istoty, väčšej účinnosti alebo komplementárnosti). Na účely

⁽¹⁾ Podľa článku 58 ods. 2 písm. a) alebo b) nariadenia o rozpočtových pravidlách.

tohto bodu je „prínos zapojenia Európskej únie“ hodnota vyplývajúca zo zásahu Európskej únie, ktorá dopĺňa hodnotu, ktorú by inak vytvorili len samotné členské štáty.

Dôvody na akciu na úrovni Európskej únie (*ex ante*)

Oprávnenie pre členské štáty EÚ je v súlade s predchádzajúcimi iniciatívami rovnakého druhu na základe stanoviska Súdneho dvora Európskej únie 1/03 k Lugánskemu dohovoru. Patrí do výlučnej vonkajšej právomoci EÚ podľa článku 3 ods. 2 ZFEÚ. Oprávnenie môže udeliť len Rada na návrh Komisie, a preto je svojou povahou výlučnou právomocou, na ktorú sa nevzťahuje zásada subsidiarity.

Očakávaný prínos vytvorený Európskou úniou (*ex-post*)

Zabezpečenie dodržiavania zmlúv EÚ, judikatúry Súdneho dvora Európskej únie a precedensov týkajúcich sa toho istého predmetu úpravy.

1.5.3. *Poznatky získané z podobných skúseností v minulosti*

V oblasti zodpovednosti za jadrové škody existuje niekoľko precedensov týkajúcich sa tohto druhu oprávnenia. Tento návrh sa riadi rovnakým vzorom.

1.5.4. *Zlučiteľnosť s viacročným finančným rámcom a možná synergia s inými vhodnými nástrojmi*

Tento návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet.

1.5.5. *Posúdenie rôznych disponibilných možností financovania vrátane možnosti prerozdelenia*

Neuplatňuje sa.

1.6. **Trvanie a finančný vplyv návrhu/iniciatívy**

☐ **obmedzené trvanie**

☐ v platnosti od [DD.MM]RRRR do [DD.MM]RRRR

☐ finančný vplyv na viazané rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR
a na platobné rozpočtové prostriedky od RRRR do RRRR.

☐ **neobmedzené trvanie**

Počiatočná fáza vykonávania bude trvať od RRRR do RRRR,
a potom bude vykonávanie pokračovať v plnom rozsahu.

1.7. **Plánované metódy plnenia rozpočtu⁽²⁾**

☐ **Priame riadenie** na úrovni Komisie

☐ prostredníctvom jej útvarov vrátane zamestnancov v delegáciách Únie

☐ prostredníctvom výkonných agentúr

☐ **Zdieľané riadenie** s členskými štátmi

☐ **Nepriame riadenie**, pri ktorom sa plnením rozpočtu poveria:

⁽²⁾ Vysvetlenie metód plnenia rozpočtu a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú k dispozícii na webovom sídle BUDGpedia: <https://myintracomm.ec.europa.eu/corp/budget/financial-rules/budget-implementation/Pages/implementation-methods.aspx>.

- ☐ tretie krajiny alebo subjekty, ktoré tieto krajiny určili,
- ☐ medzinárodné organizácie a ich agentúry (uved'te),
- ☐ Európska investičná banka (EIB) a Európsky investičný fond,
- ☐ subjekty uvedené v článkoch 70 a 71 nariadenia o rozpočtových pravidlách,
- ☐ verejnoprávne subjekty,
- ☐ súkromnoprávne subjekty poverené vykonávaním verejnej služby, pokiaľ sú im poskytnuté primerané finančné záruky,
- ☐ súkromnoprávne subjekty spravované právom členského štátu, ktoré sú poverené vykonávaním verejno-súkromného partnerstva a ktorým sú poskytnuté primerané finančné záruky,
- ☐ subjekty alebo osoby poverené vykonávaním osobitných akcií v oblasti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky podľa hlavy V Zmluvy o Európskej únii a určené v príslušnom základnom akte,
- ☐ subjekty usadené v členskom štáte, spravované súkromným právom členského štátu alebo právom Únie, ktoré môžu byť v súlade s pravidlami platnými v jednotlivých odvetviach poverené implementáciou finančných prostriedkov Únie alebo rozpočtových záruk, pokiaľ sú takéto subjekty kontrolované verejnoprávnymi subjektmi alebo súkromnoprávnymi subjektmi poverenými vykonávaním verejnej služby a sú im poskytnuté primerané finančné záruky v podobe spoločnej a nerozdielnej zodpovednosti zo strany kontrolných subjektov alebo rovnocenné finančné záruky, ktoré môžu byť v prípade každej akcie obmedzené na maximálnu sumu podpory Únie.

Poznámky

Neuplatňuje sa.

2. OPATRENIA V OBLASTI RIADENIA

2.1. Zásady monitorovania a predkladania správ

Neuplatňuje sa.

2.2. Systémy riadenia a kontroly

2.2.1. *Opodstatnenie navrhovaných metód plnenia rozpočtu, mechanizmov vykonávania financovania, spôsobov platby a stratégie kontroly*

[...]

2.2.2. *Informácie o zistených rizikách a systémoch vnútornej kontroly zavedených na ich zmierňovanie*

[...]

2.2.3. *Odhad a opodstatnenie nákladovej účinnosti kontrol (pomer medzi nákladmi na kontroly a hodnotou súvisiacich riadených finančných prostriedkov) a posúdenie očakávaných úrovní rizika chyby (pri platbe a uzavretí)*

[...]

2.3. **Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam**
[...]

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky výdavkov

Existujúce rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

Okruh viacročného o finančného rámca	Rozpočtov ý riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP ⁽³⁾	krajín EZVO ⁽⁴⁾	kandidátsk ych krajín a potenciál nych kandidátov ⁽⁵⁾	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

Požadované nové rozpočtové riadky

V poradi, v akom za sebou nasledujú okruhy viacročného finančného rámca a rozpočtové riadky.

⁽³⁾ DRP = diferencované rozpočtové prostriedky / NRP = nediferencované rozpočtové prostriedky.

⁽⁴⁾ EZVO: Európske združenie voľného obchodu.

⁽⁵⁾ Kandidátske krajiny a prípadne potenciálni kandidáti zo západného Balkánu.

Okruh viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevky			
	Číslo	DRP/NRP	krajín EZVO	kandidátsk ych krajín a potenciál nych kandidátov	iných tretích krajín	iné pripísané príjmy
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE
	[XX.YY.Y Y.YY]	DRP/NRP	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE	ÁNO/NIE

3.2. Odhadovaný finančný vplyv návrhu na rozpočtové prostriedky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na operačné rozpočtové prostriedky

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie operačných rozpočtových prostriedkov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto operačných rozpočtových prostriedkov:

3.2.1.1. Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca			Číslo				
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁽⁶⁾							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Záväzky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Záväzky	(1a)					0,000

⁽⁶⁾ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁽⁷⁾							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽⁷⁾ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Okruh viacročného finančného rámca			Číslo				
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závázky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závázky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁽⁸⁾							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závázky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závázky	(1a)					0,000

⁽⁸⁾ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁽⁹⁾							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽⁹⁾ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky okruhov 1 až 6 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Okruh viacročného finančného rámca		7			„Administratívne výdavky“ ⁽¹⁰⁾		
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Ľudské zdroje			0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky			0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR <....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok	Rok	Rok	Rok	VFR SPOLU

⁽¹⁰⁾ Potrebné rozpočtové prostriedky by sa mali stanoviť na základe údajov o ročných priemerných nákladoch, ktoré sú k dispozícii na príslušných webových stránkach BUDGpedia.

		2024	2025	2026	2027	2021-2027
Ľudské zdroje		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR <...> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca SPOLU	(Závázky spolu = Platby spolu)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7 viacročného finančného rámca SPOLU	Závázky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.1.2. Rozpočtové prostriedky z vonkajších pripísaných príjmov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Okruh viacročného finančného rámca	Číslo					
GR: <.....>	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027	
Operačné rozpočtové prostriedky						

Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁽¹¹⁾							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁽¹²⁾							

⁽¹¹⁾ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Okruh viacročného finančného rámca		Číslo					
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky							

(12) Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁽¹³⁾							
Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky							
Rozpočtový riadok	Závazky	(1a)					0,000
	Platby	(2a)					0,000
Rozpočtový riadok	Závazky	(1b)					0,000
	Platby	(2b)					0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov ⁽¹⁴⁾							

⁽¹³⁾ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Rozpočtový riadok		(3)					0,000
Rozpočtové prostriedky pre GR <.....> SPOLU	Závazky	=1a+1b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=2a+2b+3	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU <....> viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Operačné rozpočtové prostriedky SPOLU (všetky operačné okruhy)	Závazky	(4)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	(5)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹⁴⁾ Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky na podporu vykonávania programov a/alebo akcií EÚ (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriamy výskum, priamy výskum.

Administratívne rozpočtové prostriedky financované z finančného krytia na vykonávanie osobitných programov SPOLU (všetky operačné okruhy)		(6)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 6 viacročného finančného rámca SPOLU (referenčná suma)	Závazky	=4+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	=5+6	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Okruh viacročného finančného rámca		7			„Administratívne výdavky“ ⁽¹⁵⁾		

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

GR: <.....>		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Ľudské zdroje		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR <....> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR: <.....>		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Ľudské zdroje		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

⁽¹⁵⁾ Potrebné rozpočtové prostriedky by sa mali stanoviť na základe údajov o ročných priemerných nákladoch, ktoré sú k dispozícii na príslušných webových stránkach BUDGpedia.

Ostatné administratívne výdavky		0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
GR <...> SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Rozpočtové prostriedky OKRUHU 7 viacročného finančného rámca SPOLU		(Závazky spolu = Platby spolu)	0,000	0,000	0,000	0,000

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
Rozpočtové prostriedky OKRUHOV 1 až 7 viacročného finančného rámca SPOLU	Závazky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
	Platby	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.2. *Odhadované výstupy financované z operačných rozpočtových prostriedkov (v prípade decentralizovaných agentúr nevypĺňať)*
viazané rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Uveďte cieľa			Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	Uveďte všetky roky, počas ktorých vplyv trvá (pozri bod 1.6)	SPOLU
	VÝSTUPY							

výstupy ↓	Druh (16)	Priemerné náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Počet	Náklady	Spolu Počet	Spolu Náklady
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 1 ⁽¹⁷⁾ : [...]																		
– Výstup																		
– Výstup																		
– Výstup																		
Špecifický cieľ č. 1 medzisúčet																		
ŠPECIFICKÝ CIEĽ č. 2...																		
– Výstup																		

⁽¹⁶⁾ Výstupy sú produkty, ktoré sa majú dodať, a služby, ktoré sa majú poskytnúť (napr.: počet financovaných výmen študentov, vybudované cesty v km atď.).

⁽¹⁷⁾ Ako je uvedené v bode 1.4.2. „Špecifické ciele...“

Špecifický cieľ č. 2 medzisúčtet																
SPOLU																

3.2.3. *Zhrnutie odhadovaného vplyvu na administratívne rozpočtové prostriedky*

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie administratívnych rozpočtových prostriedkov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto administratívnych rozpočtových prostriedkov:

3.2.3.1. *Rozpočtové prostriedky zo schváleného rozpočtu*

SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
OKRUH 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčtet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčtet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

SPOLU	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

3.2.3.2. *Rozpočtové prostriedky z vonkajších pripísaných príjmov*

VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
OKRUH 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.3.3. *Celkové rozpočtové prostriedky*

SPOLU SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY +	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
---	---------------------	---------------------	---------------------	---------------------	------------------------------------

VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY					
OKRUH 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Ľudské zdroje	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Ostatné administratívne výdavky	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúčet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

Rozpočtové prostriedky potrebné na ľudské zdroje a na ostatné administratívne výdavky budú pokryté rozpočtovými prostriedkami GR, ktoré už boli pridelené na riadenie akcie a/alebo boli prerozdelené v rámci GR, a v prípade potreby budú doplnené zdrojmi, ktoré sa môžu prideliť riadiacemu GR v rámci ročného postupu pridelovania zdrojov a v závislosti od rozpočtových obmedzení.

3.2.4. *Odhadovaná potreba ľudských zdrojov*

- ☐ Návrh/iniciatíva si nevyžaduje použitie ľudských zdrojov
- ☐ Návrh/iniciatíva si vyžaduje použitie týchto ľudských zdrojov:

3.2.4.1. *Financovaná zo schváleného rozpočtu*

odhady sa vyjadrujú v ekvivalente plného pracovného času⁽¹⁸⁾

SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)					
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)		0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)		0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)		0	0	0	0
Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)					
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)		0	0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0
Riadok administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– ústredie	0	0	0	0
	– delegácie EÚ	0	0	0	0
01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)		0	0	0	0

⁽¹⁸⁾ Pod tabuľkou spresnite, koľko ekvivalentov plného pracovného času v rámci uvedeného počtu je už pridelených na riadenie akcie a/alebo môže byť prerozdelených v rámci vášho GR a aké sú vaše čisté potreby.

Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Okruh 7	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Mimo okruhu 7	0	0	0	0
SPOLU	0	0	0	0

3.2.4.2. *Financovaná z vonkajších pripísaných príjmov*

VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)					
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)		0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)		0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)		0	0	0	0
Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)					
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)		0	0	0	0
20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0
Riadok administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– ústredie	0	0	0	0
	– delegácie EÚ	0	0	0	0

01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)	0	0	0	0
01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Okruh 7	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Mimo okruhu 7	0	0	0	0
SPOLU	0	0	0	0

3.2.4.3. Celková potreba ľudských zdrojov

SPOLU SCHVÁLENÉ ROZPOČTOVÉ PROSTRIEDKY + VONKAJŠIE PRIPÍSANÉ PRÍJMY	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027
Plán pracovných miest (úradníci a dočasní zamestnanci)				
20 01 02 01 (ústredie a zastúpenia Komisie)	0	0	0	0
20 01 02 03 (delegácie EÚ)	0	0	0	0
01 01 01 01 (nepriamy výskum)	0	0	0	0
01 01 01 11 (priamy výskum)	0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te)	0	0	0	0
Externí zamestnanci (ekvivalent plného pracovného času)				
20 02 01 (ZZ, VNE z celkového finančného krytia)	0	0	0	0

20 02 03 (ZZ, MZ, VNE a PED v delegáciách EÚ)		0	0	0	0
Riadok administratívnej podpory [XX.01.YY.YY]	– ústredie	0	0	0	0
	– delegácie EÚ	0	0	0	0
01 01 01 02 (ZZ, VNE – nepriamy výskum)		0	0	0	0
01 01 01 12 (ZZ, VNE – priamy výskum)		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Okruh 7		0	0	0	0
Iné rozpočtové riadky (uved'te) – Mimo okruhu 7		0	0	0	0
SPOLU		0	0	0	0

Zamestnanci potrební na vykonávanie návrhu (v ekvivalentoch plného pracovného času):

	Potreby pokryté súčasnými zamestnancami, ktorí sú k dispozícii v útvaroch Komisie	Výnimoční dodatoční zamestnanci*		
		Financování z okruhu 7 alebo Výskum	Financování z riadka BA	Financování z poplatkov
Pracovné miesta uvedené v pláne pracovných miest			Neuplatňuje sa.	
Externí zamestnanci (ZZ, VNE, DAZ)				

Opis úloh, ktoré majú vykonávať:

Úradníci zamestnanci	a dočasní	
Externí zamestnanci		

3.2.5. Prehľad odhadovaného vplyvu na investície súvisiace s digitálnymi technológiami

Povinné: v nasledujúcej tabuľke by mal byť uvedený najlepší odhad investícií súvisiacich s digitálnymi technológiami, ktoré sú súčasťou návrhu/iniciatívy.

Vo výnimočných prípadoch, ak je to potrebné na účely vykonávania návrhu/iniciatívy, by sa v určenom riadku mali uviesť rozpočtové prostriedky okruhu 7.

Rozpočtové prostriedky okruhov 1 – 6 by sa mali uvádzať ako „Výdavky na operačné programy v oblasti politiky IT“. Tieto výdavky sa týkajú operačného rozpočtu, ktorý sa má použiť na opätovné použitie/nákup/vývoj IT platforiem/nástrojov priamo spojených s vykonávaním iniciatívy a investíciami, ktoré s nimi súvisia (napr. licencie, štúdie, uchovávanie údajov atď.). Informácie uvedené v tejto tabuľke by mali byť v súlade s podrobnými údajmi uvedenými v oddiele 4 „Digitálne rozmery“.

Digitálne a IT rozpočtové prostriedky SPOLU	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	VFR SPOLU 2021-2027
OKRUH 7					
IT výdavky (organizácie)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúččet OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Mimo OKRUHU 7					
Výdavky na operačné programy v oblasti politiky IT	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
Medzisúččet mimo OKRUHU 7	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
SPOLU	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

3.2.6. *Súlad s platným viacročným finančným rámcom*

Návrh/iniciatíva:

- ☐ môže byť v plnej miere financovaná prerozdelením v rámci príslušného okruhu viacročného finančného rámca (VFR).
- ☐ si vyžaduje použitie nepridelenej rezervy v rámci príslušného okruhu VFR a/alebo použitie osobitných nástrojov vymedzených v nariadení o VFR.
- ☐ si vyžaduje revíziu VFR.

3.2.7. Príspevky od tretích strán

Návrh/iniciatíva:

- ☐ nezahŕňa spolufinancovanie tretími stranami
- ☐ zahŕňa spolufinancovanie tretími stranami, ako je odhadnuté v nasledujúcej tabuľke:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027	Spolu
Uveďte spolufinancujúci subjekt					
Prostriedky zo spolufinancovania SPOLU					

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- ☐ Návrh/iniciatíva nemá finančný vplyv na príjmy.
- ☐ Návrh/iniciatíva má tento finančný vplyv na príjmy:
- ☐ vplyv na vlastné zdroje
- ☐ vplyv na iné príjmy
- ☐ uveďte, či sú príjmy pripísané rozpočtovým riadkom výdavkov

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v bežnom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy ⁽¹⁹⁾			
		Rok 2024	Rok 2025	Rok 2026	Rok 2027

⁽¹⁹⁾ Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 20 % na náklady na výber.

Článok					
--------------	--	--	--	--	--

V prípade pripísaných príjmov uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

[...]

Ďalšie poznámky (napr. spôsob/vzorec použitý na výpočet vplyvu na príjmy alebo akékoľvek ďalšie informácie).

[...]

4. **DIGITÁLNE ROZMERY**

4.1. **Požiadavky digitálneho významu**

Ak sa politická iniciatíva považuje za iniciatívu, ktorá nemá žiadnu požiadavku digitálneho významu, vysvetlite, prečo sa digitálne prostriedky nepoužívajú.

Návrh nemá digitálny rozmer. Ide o jednoduché oprávnenie pre určité členské štáty, ktoré sa na základe neho môžu stať zmluvnými stranami dohovoru.

V opačnom prípade uveďte požiadavky digitálneho významu v tejto tabuľke:

Odkaz na požiadavku	Opis požiadavky	Subjekty, na ktoré má požiadavka vplyv alebo ktorých sa dotýka	Procesy na vysokej úrovni	Kategórie

4.2. Údaje

Všeobecný opis údajov v rozsahu pôsobnosti a všetky súvisiace štandardy/specifikácie

Typ údajov	Odkazy na požiadavky	Štandard a/alebo špecifikácia (ak sa uplatňuje)
Typ údajov č. 1		
Typ údajov č. 2		

Zosúladenie s Európskou dátovou stratégiou

Vysvetlite, ako sú požiadavky zosúladené s Európskou dátovou stratégiou

[...]

Zosúladenie so zásadou „jedenkrát a dost“

Vysvetlite, ako sa zohľadnila zásada „jedenkrát a dost“ a ako sa skúmala možnosť opätovného použitia existujúcich údajov

[...]

Vysvetlite, ako sú novo vytvorené údaje vyhľadateľné, prístupné, interoperabilné a opätovne použiteľné a ako spĺňajú štandardy vysokej kvality

[...]

Toky údajov

Pre každý tok údajov vyplňte túto tabuľku:

Typ údajov	Odkazy na požiadavky	Subjekt, ktorý poskytuje údaje	Subjekt, ktorý prijíma údaje	Dôvod výmeny údajov	Periodicita (ak sa uplatňuje)
Typ údajov č. 1					
Typ údajov č. 2					

4.3. Digitálne riešenia

Pri každom digitálnom riešení uveďte odkaz na požiadavky digitálneho významu, ktoré sa ho týkajú, opis požadovanej funkcie digitálneho riešenia, orgán, ktorý zaň bude zodpovedný, a iné relevantné aspekty, ako je opätovná použiteľnosť a prístupnosť. Okrem toho vysvetlite, či sa majú v rámci digitálneho riešenia využívať technológie umelej inteligencie.

Digitálne riešenie	Odkazy na požiadavky	Hlavné požadované funkcie	Zodpovedný orgán	Ako zabezpečuje prístupnosť?	Ako zohľadňuje opätovnú použiteľnosť?	Používanie technológií umelej inteligencie (ak sa uplatňuje)
Digitálne riešenie č. 1						
Digitálne riešenie č. 2						

Pri každom digitálnom riešení vysvetlite, ako digitálne riešenie spĺňa požiadavky a povinnosti, ktoré vyplývajú z rámca kybernetickej bezpečnosti EÚ a iných uplatniteľných digitálnych politík a legislatívnych aktov (napr. eIDAS, jednotná digitálna brána atď.).

Digitálne riešenie č. 1

Digitálna a/alebo odvetvová politika (v náležitých prípadoch)	Spôsob, akým sa dosahuje súlad
<i>Akt o umelej inteligencii</i>	
<i>Rámec kybernetickej bezpečnosti EÚ</i>	
<i>eIDAS</i>	
<i>Jednotná digitálna brána a IMI</i>	
<i>Iné</i>	

Digitálne riešenie č. 2

Digitálna a/alebo odvetvová politika (v náležitých prípadoch)	Spôsob, akým sa dosahuje súlad
<i>Akt o umelej inteligencii</i>	
<i>Rámec kybernetickej bezpečnosti EÚ</i>	
<i>eIDAS</i>	
<i>Jednotná digitálna brána a IMI</i>	
<i>Iné</i>	

4.4. **Posúdenie interoperability**

Opište digitálne verejné služby, na ktoré sa požiadavky vzťahujú

Digitálna verejná služba alebo kategória digitálnych verejných služieb	Opis	Odkazy na požiadavky	Interoperabilné európske riešenia (NEUPLATŇUJE SA)	Iné riešenia týkajúce sa interoperability
Digitálna verejná služba č. 1				
Kategória digitálnych verejných služieb podľa COFOG ⁽²⁰⁾ č. 1				

Posúďte vplyv požiadaviek na cezhraničnú interoperabilitu

Digitálna verejná služba č. 1

Posúdenie	Opatrenia	Potenciálne pretrvávajúce prekážky (ak je to relevantné)
Zosúladenie s existujúcimi digitálnymi a odvetvovými politikami. Uveďte identifikované uplatniteľné digitálne a odvetvové politiky	Digitálna alebo odvetvová politika č. 1 Digitálna alebo odvetvová politika č. 2 Digitálna alebo odvetvová politika č. 3	Prekážka č. 1 Prekážka č. 2 Prekážka č. 3
Organizačné opatrenia na bezproblémové cezhraničné poskytovanie digitálnych verejných služieb. Uveďte plánované opatrenia v oblasti správy	Opatrenie v oblasti správy č. 1 Opatrenie v oblasti správy č. 2 Opatrenie v oblasti správy č. 3	Prekážka č. 1 Prekážka č. 2 Prekážka č. 3
Opatrenia prijaté na zabezpečenie spoločného chápania údajov. Uveďte	Opatrenie č. 1 Opatrenie č. 2 Opatrenie č.	Prekážka č. 1 Prekážka č. 2 Prekážka č. 3

⁽²⁰⁾ <https://op.europa.eu/en/web/eu-vocabularies/concept-scheme/-/resource?uri=http://data.europa.eu/7yx/cofog>.

zoznam takýchto opatrení	3	
Používanie spoločne dohodnutých otvorených technických špecifikácií a noriem. Uved'te zoznam takýchto opatrení	Opatrenie č. 1 Opatrenie č. 2 <i>Opatrenie č. 3</i>	Prekážka č. 1 Prekážka č. 2 <i>Prekážka č. 3</i>

4.5. Opatrenia na podporu digitálneho vykonávania

Za každé opatrenie na podporu digitálneho vykonávania vyplňte túto tabuľku.

Opis opatrenia	Odkazy na požiadavky	Úloha Komisie (v relevantných prípadoch)	Subjekty, ktoré sa majú zapojiť (v relevantných prípadoch)	O č a k á v a n ý h a r m o n o g r a m
-----------------------	-----------------------------	---	---	---

				(v r e l e v a n t n ý c h p r í p a d o c h)
Opatrenie č. 1				
Opatrenie č. 2				
Opatrenie č. 3				
